

投稿類別：教育類

篇名：

金魚、鯨魚傻傻分不清楚——注音ㄣ、ㄥ混淆初探，以新北市秀峰高中學生為例

作者：

游證弘。秀峰高中。高二 6 班

盧怡真。秀峰高中。高二 6 班

蕭好儒。秀峰高中。高二 6 班

指導老師：

吳潤宗老師

## 壹●前言

### 一、研究動機

曾經有個笑話是：一群人出外遊湖，在醉心於山水風景之際，忽然聽到遠處傳來呼喊聲：「快！快！快！我們要沉船了！」大夥兒連忙趕去救人，只見現場船分明好好的，遊客們正興高采烈地準備搭船遊湖，才發現原來他們說的是：「快！快！快！我們要『乘』船了！」

仔細思索這則笑話，在於「沉(ㄟㄛ´)」與「乘(ㄟㄨ´)」一音之差所造成的誤會。因為ㄛ與ㄨ唸錯而產生的誤會在現今台灣社會中屢見不鮮。常聽到小孩子說：「我要去夜市撈鯨(ㄩㄟㄨ)魚」其實他要說的是：「我要去夜市撈金(ㄩㄟㄛ)魚」，往往令人貽笑大方。然而比如：「小明是老李親(ㄎㄟㄛ)生的兒子」若唸成「小明是老李輕(ㄎㄟㄨ)生的兒子」那可就嚴重了。

隨著網路時代的來臨，目前台灣人ㄛ、ㄨ不分的狀況日益嚴重。網路流行語：「這就是人蔘呀！」乍看之下不知所云，追根究柢其實意指「這就是人生呀！」然而，很多人忽略的是「蔘(ㄛㄛ)」與「生(ㄛㄨ)」的讀音並不相同，在此流行語氾濫之下，此二字的讀音已令許多人混淆。

我們察覺現今台灣人對於ㄛ與ㄨ兩音的區辨已逐漸不在意，並造成許多誤會。我們將以此小論文探究造成此現象的原因以及改善方法。

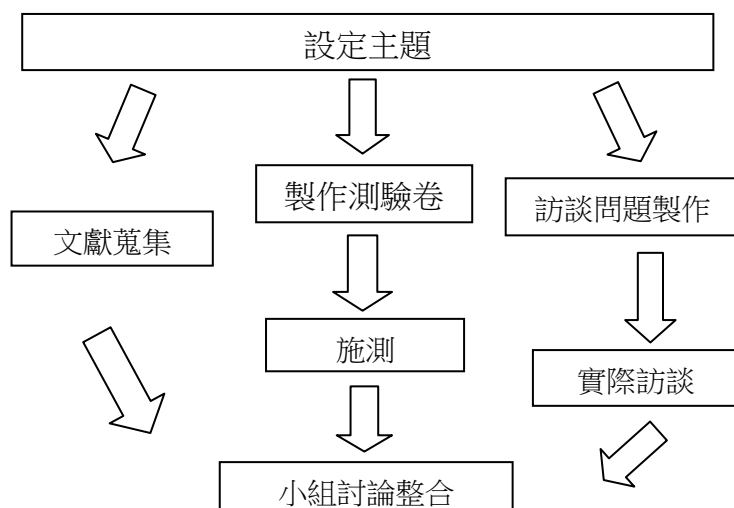
### 二、研究目的

- (一) 瞭解注音ㄛ、ㄨ二音發音的技巧與原理。
- (二) 瞭解汐止秀峰高中學生ㄛ、ㄨ混淆狀況。
- (三) 探究教學現場ㄛ、ㄨ混淆狀況之改善方法。

### 三、研究方法

- (一) 蒐集各文獻書籍資料
- (二) 製作測驗卷測驗學生
- (三) 實際與小學教師訪談

### 四、研究流程



## 貳●正文

### 一、注音符號的基本概念

#### (一) 注音符號的名稱由來

中華民國教育部於 1912 年召開臨時教育會議，通過「採用注音字母案」，1913 年召開讀音統一會，正式制定「注音字母」，1930 年，注音字母改稱「注音符號」。

#### (二) 使用現狀

台灣的小學生在學習漢字前，須上約十週的教學課，但不少人於幼稚園時期已學習注音符號。注音符號的用途除了標明艱深難字之外，也是中文輸入法，由於普遍的推廣，大多數的兒童已使用熟練。

#### (三) 注音符號的功能

在字典中的編排中，是一個易查詢、具規律的系統。對於正在學習「國字」的小學生來說，注音符號的輔助是學習上的最佳幫手。

### 二、注音符號「ㄌ」、「ㄥ」發音的方法

#### (一) ㄌ

ㄌ[əŋ]為ㄘ[ə]與ㄌ[n]的合成音，收ㄌ[n]聲、前鼻音。口腔由開而合，舌尖抵住上顎，發音的時候會關閉鼻腔的孔道，同時聲門會合攏，氣會從肺裡出來，

經過喉嚨，使聲帶顫抖，然後帶音的氣流會進入口腔，發出鼻音[n]，這樣就會發出「ㄛ」。

## (二) ㄨ

ㄨ[əŋ]為ㄛ[ə]與ㄥ[ŋ]的合成音，收ㄥ[ŋ]聲。舌根提高抵住軟口蓋，氣從喉後部發出。發音的時候會關閉鼻腔的孔道，同時聲門會合攏，氣會從肺裡出來，經過喉嚨，使聲帶顫抖，然後帶音的氣流會進入口腔，發鼻音[ŋ]，這樣就會發出「ㄨ」。

## 三、注音ㄛ、ㄨ加上介音之後的變音

注音符號中一、ㄨ、ㄛ三個介音，下接另一個韻符，形成「結合韻」，如：ㄟㄛ、ㄟㄨ、ㄨㄛ、ㄨㄨ、ㄛㄛ、ㄛㄨ，加上這些介音會讓ㄛ、ㄨ與原本的發音大相逕庭。

以下為ㄛ、ㄨ與一、ㄨ、ㄛ三個介音結合韻的音標：

ㄛ = ㄛ + ㄛ [ən]	ㄨ = ㄛ + ㄥ [əŋ]
ㄟㄛ ≠ ㄟ + ㄛ + ㄛ = ㄟ + ㄛ [in]	ㄟㄨ ≠ ㄟ + ㄛ + ㄥ = ㄟ + ㄥ [iŋ]
ㄨㄛ = ㄨ + ㄛ + ㄛ [uən]	ㄨㄨ = ㄨ + ㄛ + ㄥ [uəŋ] -ㄨㄨ ≠ -ㄨ + ㄛ + ㄥ = -ㄨ + ㄥ [-uŋ]
ㄛㄛ ≠ ㄛ + ㄛ + ㄛ = ㄛ + ㄛ [yn]	ㄛㄨ ≠ ㄛ + ㄛ + ㄥ = ㄛ + ㄥ [yŋ]

## 四、測驗汐止秀峰高中生ㄛ、ㄨ二音混淆狀況

(一) 目的：

為了測驗學生ㄛ、ㄨ不分的情況是否嚴重，我們以 google 表單設計了問卷，藉由國文老師協助施測，分別給 4 個同為高二的班級施測。

(二) 作法：

問卷共有 64 題，以二選一選擇題之方式，選擇正確的拼法，分為無介音、介音一、介音ㄨ、介音ㄛ 4 種，各有 16 題並打散排列，收回之有效問卷 137 份。

(三) 測驗結果：

1、每題錯誤率

無介音	介音一	介音ㄨ	介音ㄛ
良「臣」：15%	「信」仰：3%	遲「鈍」：0%	「薰」陶：3%
繼「承」：17%	「杏」壇：53%	「洞」悉：6%	「洵」湧：5%
「箴」言：15%	音「頻」：28%	「崑」崙：1%	「醞」釀：0%
「掙」脫：17%	「屏」障：43%	天「空」：1%	「用」世：7%
「森」林：3%	荒「淫」：12%	「屯」墾：1%	「暈」車：1%
「僧」侶：34%	「盈」餘：17%	「瞳」孔：3%	「雍」容：4%
人「參」：2%	「吝」嗇：17%	「魂」魄：2%	圍「裙」：0%
犧「牲」：12%	「另」外：16%	「鴻」禧：3%	「窮」迫：7%
煩「悶」：1%	「晉」升：14%	行「蹤」：4%	「允」諾：2%
作「夢」：1%	夢「境」：6%	「尊」重：4%	「湧」現：3%
「盆」栽：12%	「殯」葬：20%	「棍」棒：1%	蘇「洵」：1%
「蓬」勃：4%	「併」購：26%	「供」品：4%	浣「熊」：2%
「憤」怒：2%	「沁」寒：5%	「紊」亂：6%	亞「軍」：4%
「諷」刺：7%	「慶」典：18%	「甕」天：4%	「扃」牖：17%
「奔」跑：5%	勤「謹」：28%	「存」檔：0%	「逡」巡：47%
「崩」塌：7%	「儆」戒：34%	「叢」密：12%	「穹」廬：12%

■ 錯誤  
■ 正確

## 2、總錯誤率（錯誤題數/總題數）

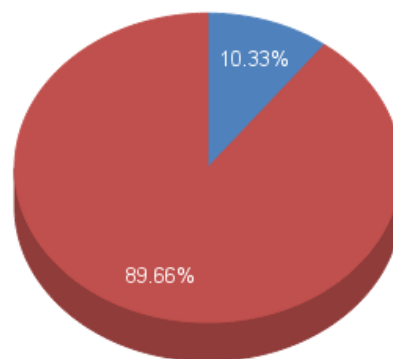
總題數：8768 題

錯誤題數：906 題

正確題數：7862 題

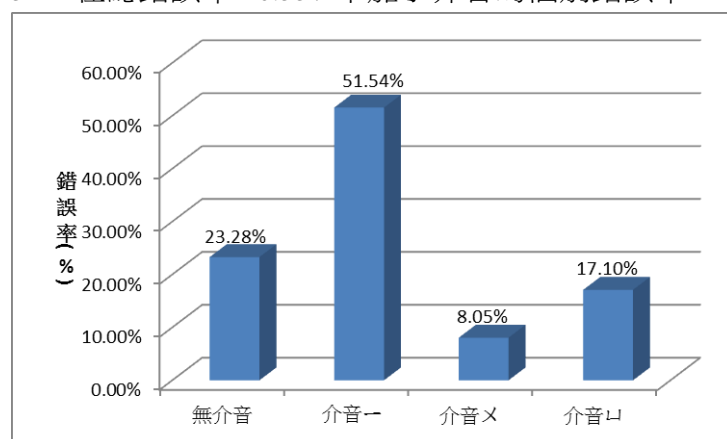
錯誤率： $906/8768 \times 100\% \div 10.33\%$

正確率： $7862/8768 \times 100\% \div 89.66\%$



圖一：總錯誤率

## 3、在總錯誤率 10.33%中加了介音的個別錯誤率



- (1) ㄛ、ㄨ不加介音：23.28%
- (2) ㄛ、ㄨ加介音一：51.54%
- (3) ㄛ、ㄨ加介音ㄨ：8.05%
- (4) ㄛ、ㄨ加介音ㄛ：17.10%

圖二：四種介音個別錯誤率

## (四) 施測結果：

- 1、由此表可觀察出「ㄨ」的錯誤率大多較「ㄛ」高。
- 2、在上述四種情況中，介音一的錯誤率比其餘三種情況來的高。

## (五) 結果分析：

分析測驗結果可知介音為一加上ㄛ、ㄨ的字音（如、ㄊ一ㄛ、ㄊ一ㄨ）最容易混淆，其次為無介音的字音（如ㄊㄛ、ㄊㄨ）。這些錯誤率較高的字在生活中常會使用到，顯示我們在生活中經常把ㄛ、ㄨ念錯、搞錯，不注重的結果就是ㄛ、ㄨ混淆的情形越來越嚴重。

## 六、訪談

為了找出錯誤的原因，我們於 103 年 9 月 28 日及 11 月 10 日訪問了兩位國小老師，並將其回答統整如下。

(一) 兩位老師的個別介紹：

1、黃○洪老師：台中市北屯區東光國小五年級教師，年資 29 年。曾任台中市國教輔導團語文領域輔導員（民國 90 年至 102 年），及各縣市教師進修語文領域講師。

2、楊○菁老師：新北市汐止區崇德國小二年級教師，年資約 15 年。

(二) 兩位老師訪談內容整合：

Q1：老師自己如何分辨「ㄛ」和「ㄛ」的差別？

將「ㄛ」視為喉音，而認為「ㄛ」屬鼻音，說話輕鬆自然、不用刻意發音，而在教書上為避免讓學生聽錯，所以發音的部份一定要特別清楚、字正腔圓。

Q2：在尚未學習注音符號前，小學生「ㄛ」和「ㄛ」的發音是否會分不清楚？

目前的小一學生在幼稚園時幾乎都已學過注音符號，只有學習程度好與不好的差別，小學老師並不清楚在學習注音符號前是否會ㄛ、ㄛ發音分不清楚。然而，雖然在幼稚園時有學過注音符號，還是會有少數幾個學生有ㄛ、ㄛ分不清楚的問題，這就需倚賴國小老師的指正。以普遍小一生來說，在拼音上他們的聽力是不會有錯誤的，可是要直接拼出來還是有困難，所以需要小學老師教導拼音方式。

Q3：注音容易唸錯的原因？

- 1、複韻母是兩個或兩個以上的單元音複合而成的音群，複韻母(ㄨㄛ、ㄟ、ㄞ、ㄨㄛ)裡，像是ㄨㄛ是ㄨ一兩個合起來的音，最後發出一的音，但是某些老師只會唸到前面的音而後面的音沒有收完整，造成學生聽不清楚而混淆。
- 2、ㄛ、ㄛ發音相似，而ㄛ音又較為好發，就自然把ㄛ發成ㄛ。
- 3、有變音的一ㄛ、一ㄛ的ㄛ音消失，使原本就不易分辨的ㄛ、ㄛ更容易混淆，而無法明確分辨。
- 4、學生ㄛ、ㄛ混淆的原因受方言影響。方言例如閩南語，閩南語對於國語ㄛ、ㄛ的影響並不大，但對於一ㄛ的念法就有差了，像是「應該」的「應」，閩南語「應」的唸法為一ㄛ兀，國語「應」的唸法則為一兀，少了ㄛ的音，而某些老師受到閩南語的影響，造成發音不標準，自然學生學得不標準。

Q4：施測結果是介音「ㄨ」的最容易錯，請問可能的原因為何？

可能是發「ㄨ」音時的嘴形是寬，所以如果遇到要發鼻音的部分，困難度就會提升。以「星星」做舉例，發「ㄥ」音的位置較於喉嚨上方，故發音時感覺較拗口，而「ㄣ」的發音較接近喉音，相較之下，發「ㄣ」音會簡單許多，所以我們通常在說話時因為「好發音」，就比較不會去注重「ㄣ」和「ㄥ」發音的差異。

Q5：教注音有什麼訣竅？

在認識注音符號前，符號聲是最基本要了解的，如同 ABC 不會，就無法寫出單字，學習注音符號也是如此，不過，小一生在此幾乎無問題。至於其他的訣竅，則是關於「ㄣ」和「ㄥ」如何分清楚，這時就會利用考聽寫的方式訓練他們。其他還有聲調該發幾聲的問題，尤其是在二、三聲的地方容易混淆。在注音符號教學中，就可知道學生感到困難、易出錯的癥結點，這時除了讓他們多練習外，並以簡單明瞭的方式去解釋問題。作法是利用身體的律動、做簡易動作當成教學輔助，還有以注音符號的「形」作辨別，另外，在口說方面，因為符號與聲音是息息相關，所以會在聲音上做加強，讓學生在聽力中感受其中的不同，還有關於「ㄣ」和「ㄥ」的問題，讓他們在發音時感受自己的喉音跟鼻音，發覺之間的差別。

Q6：老師注音符號「ㄣ」、「ㄥ」的教法是甚麼？

- 1、ㄣ的教法：告訴學生ㄣ是閃電，看到閃電，把嘴唇向左右拉開，呈現微笑嘴形，記住嘴形不可張太大，大約是一字型，唸完後舌尖突出在二齒間。
- 2、ㄥ的教法：告訴學生把右食指放在鼻尖上，嘴形像要打嗝，嘴巴微張，位置在舌根，發音時鼻子略震動，用右食指感受鼻有無震動，就可分辨發音是否正確。此外，還可利用ㄥ的形似鼻子來辨別ㄣ、ㄥ兩者的不同之處。

Q7：為什麼說話和注音拼法有異？

每個人在說話時都是講求自然，而念課文或參加朗讀比賽等強調音調起伏、咬字，就會與平常談話方式有所不同。一般人希望談話中的氣氛輕鬆自然，所以在連音或是念的聲音較輕或省略發音的部分較多。例如學生在聲調二、三聲發不清楚的關鍵原因是在於一般人平時講話不會一字一句咬字清楚，導致二、三聲發音接近，久而久之便分不清楚。

Q8：如何改善學生對於ㄣ、ㄥ混淆的情況？



- 1、老師要受專業的訓練，在學習語音學中，要有口語表達訓練，應面對面討論發音。
- 2、小學生牙齒發育不完全，老師發音要更清楚。
- 3、老師以聽力練習的方式，讓學生圈選答案，測驗學生對於ㄛ、ㄣ混淆的情況，藉以了解學生是否能分辨ㄛ、ㄣ的不同。

Q9：是否贊成學校開設正音班？

開設正音班是需要的，以新北市汐止區崇德國小來說，學校就有請愛心媽媽以一對一或一對二的方式單獨糾正學生的發音，只是學生人數不多而已。開設正音班的優點是，當老師沒有有多餘的時間去各別教導孩子時，這時就額外需要老師或愛心媽媽的協助。

Q10：是否能借用國字字形（聲符）幫助學生區辨ㄛ、ㄣ？

為了能在課堂讓學生們更能了解到注音的ㄛ跟ㄣ的區別，可以用形聲字當例子。形聲字分成「形符」和「聲符」，例如「伸」尸ㄛ、「碑」尸ㄛ、「紳」尸ㄛ，這幾個字的相同聲符都是「申」尸ㄛ，就能判斷「紳」念尸ㄛ，而不念尸ㄣ；「腥」尸ㄣ、「猩」尸ㄣ，這幾個字的相同聲符都是「星」尸ㄣ，就能判斷「腥」念尸ㄣ而不念尸ㄛ。「振」ㄗㄛ、與「唇」ㄗㄛ、兩個字雖然念法不同，但共同的聲符都是「辰」ㄗㄛ，也能知道這兩個字是韻母念ㄛ而不念ㄣ。由這三個例子能得知道可由聲符判斷國字的ㄛ、ㄣ，也是一般人常說「有邊念邊，沒邊念中間」。

因此聲符能幫助學生區分ㄛ、ㄣ的不同。不過還是有少數的例外，像是「蘋」這個字就無法分辨，因為它有ㄆㄛ、和ㄆㄣ、兩種發音。雖然不是每個形聲字都能從聲符判斷該念ㄛ還是ㄣ，但是大部分的情況都是能分辨的。

	兩位國小老師在注音符號ㄛ、ㄣ的教學上所做的比較之處	
	楊老師	黃老師
基本觀念	基本上得先了解注音符號的符號聲，就如同 ABC 不會念是一樣的道理。	因為語言講求自然而非刻意的去念，例如：像是「一」本身就嘴巴扁扁的，配上ㄣ(鼻音)就不好發音，自然就會念比較好發聲的ㄛ；一般人常會念較短的音，容易導致二聲三聲易混淆，所以在教學上得更付出心力。
肢體動作	通常會用身體上的一些動作，像	上課時會運用一些肢體動作來協

	是讓學生摸摸自己的喉嚨跟鼻子所發出的聲音，讓他們了解其中的差異。	助記憶，在念的時候去碰喉嚨或鼻子，因為ㄥ的發音會用到喉嚨，而ㄣ發音會用到鼻子。
聽力訓練	老師會特別把聲音拉長，讓學生能夠聽得更清楚，然後練習過後，再以聽力的方式測驗學生，讓學生清楚地聽出其中的不同之處。	上課時會字正腔圓地慢慢念，讓學生們聽讀更清楚。教課本遇到ㄣ、ㄥ相似音就會考聽寫，讓學生們多練習。
聯想記憶	老師也會以口訣的方式來做教學，例如：ㄣ的形狀很像閃電，會讓人嚇得大吼一叫，所以它是配著喉音的；ㄥ的形狀很像鼻子，所以它是配著鼻音的，藉由這樣聯想的方式來記憶。	上課時會讓學生認識ㄣ、ㄥ的發音位置與嘴巴的開口大小，並告訴學生們加了介音之後，發音會有所不同。

表一：兩位老師訪談結果比較

#### 訪談結論：

由以上的整理，能知道這兩位國小老師的教法，都藉由肢體動作、口訣、形狀等等的，來讓學生加強印象，並用測驗的方式來進行聽力練習，藉以了解學生的問題，並從中尋找解決之道，來讓學生能夠清楚注音符號ㄣ、ㄥ之間發音的差異。

### 參●結論

#### (一) 約定俗成、口頭相傳：語言形成與流變

任何一種語言沒有是誰創造的，也沒經過特殊設計，都是從古至今傳下來的，約定俗成，口頭相傳之下，後人再把語言系統化，列出公式，紀錄成文字，使許多人更能了解語言的發音方式，但是每種語言都會有小瑕疵，有一些特殊的用法，像是你我「他」、坍「塌」二音皆注為ㄉㄩ，但你我「他」比坍「塌」多了鼻音，或者是ㄉㄛ、ㄉㄜ這兩個注音會念出ㄨ的音但不會把ㄨ這個字寫出來，這就是約定俗成造成的差異。注音在不同音結合時會產生變音，故在教學上須向學生解釋此一現象，以免學生在學習時造成誤會混淆。

#### (二) 近朱者赤、見聞習染：建立正確發音的基礎

教注音原為小學小一老師的工作，現在注音在幼稚園就大致教完了，以至於小學小一老師在注音的部分快速帶過，而無法在小學打好基礎。基本上老師在大

學上過國音學，但是沒有口頭表達的訓練，也沒特別強調念法，所以不知道自己念起來標不標準。另外有些老師念的發音不標準，造成學生仿聽之後，也會念的發音不標準，因為老師教什麼，學生就學什麼，而且學生們通常只有一位老師教導注音，如果老師念的發音不標準，學生就會念的發音不標準，還有學生在小學階段，牙齒還尚未發育完全，也可能會念的發音不標準，但其中有些學生能發音標準的通常都是家庭裡有人國語發音的很標準，造成學生在耳濡目染之下，能把ㄣ、ㄥ標準的唸出來。另外有些老師為了讓學生聽出明顯的差異，會把ㄥ念成ㄨㄥ把一ㄥ(一兀)念成一ㄨ兀，但這還是會造成發音不標準，因為學生分不清ㄣ、ㄥ的問題嚴重，老師為了好分辨，刻意的發音反而造成小朋友混淆。因此，在老師授課之前，專業師資的培訓顯得重要，以建立學生正確的發音基礎。

### (三)傳播媒體的影響：應建立媒體識讀的能力

台灣人ㄣ、ㄥ混淆的狀況其實不僅發生在學生身上，許多成人亦有此問題，因此除了學校教育以外，電視、廣播等媒體亦有一部分責任。近年來電視新聞及報章雜誌流行使用雙關語以製造諧趣效果，比方「影劇新聞」因是報導明星的新聞，就會寫作「影劇星聞」，久而久之，就會使人混淆。雖然這可能會引起大家的好奇心，但是卻造成閱聽人錯誤的認知，除了會讓人混淆字形外，也會搞混ㄣ、ㄥ的音，更會在不知不覺中也影響說話的發音，因此我們在接觸傳播媒體時，要能分辨出雙關語，以免被誤導而失去辨識能力。新聞從業者除了應減少使用雙關語以外，發音亦要正確，以免誤導大眾。倘若在家庭教育、學校教育及社會教育三方面都能正確發音，台灣人ㄣ、ㄥ混淆的狀況應能逐漸改善。

### 肆●引註資料

國立臺灣師範大學國音教材編輯委員會(2002)。國音學。台北縣新店市：正中書局。

謝國平(2011)。語言學概論。台灣：三民。

國語注音符號手冊。2015年03月23日，取自  
[http://www.edu.tw/files/site\\_content/M0001/juyin/shiu1.htm?open](http://www.edu.tw/files/site_content/M0001/juyin/shiu1.htm?open)

維基百科。注音符號。2015年03月26日，取自  
<http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E6%B3%A8%E9%9F%B3%E7%AC%A6%E8%99%9F>